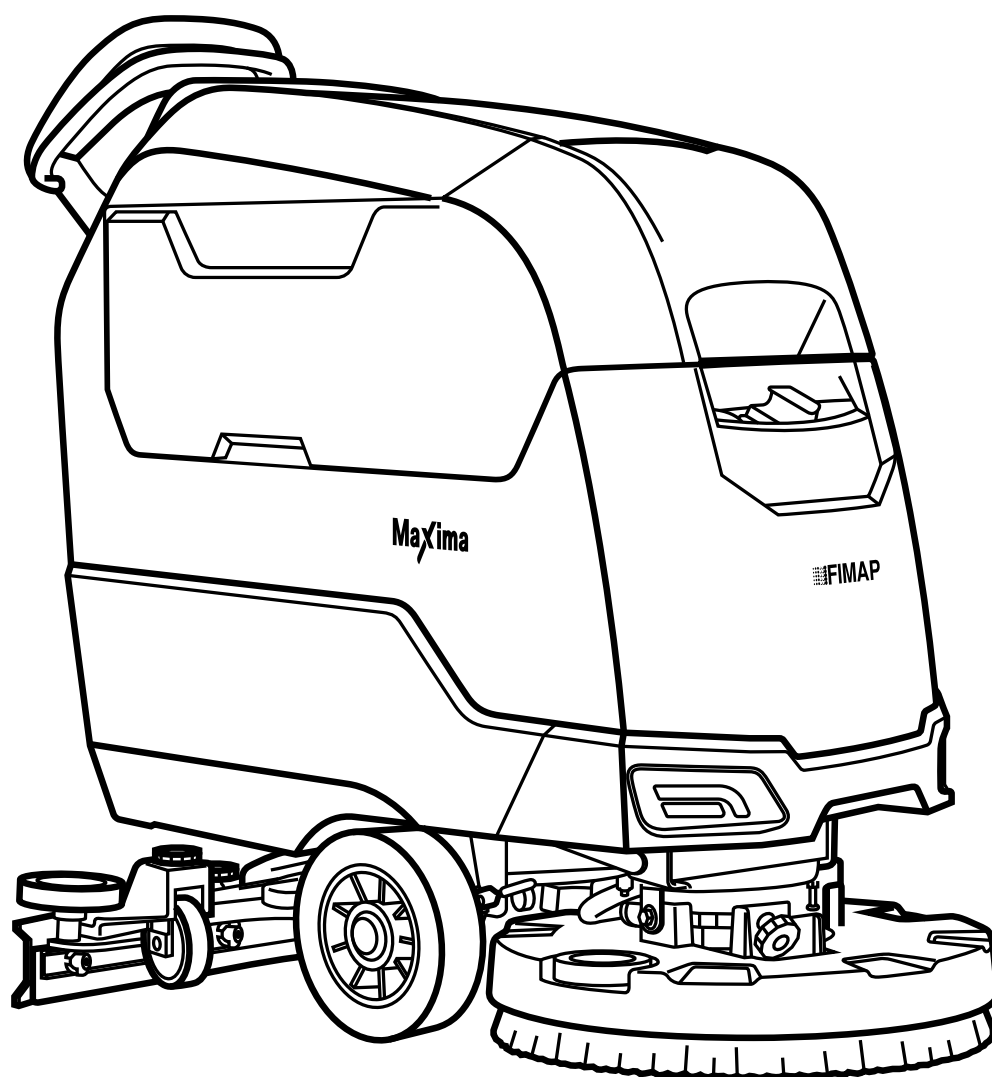
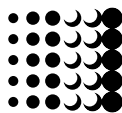


MAXIMA 2017 BASE BT



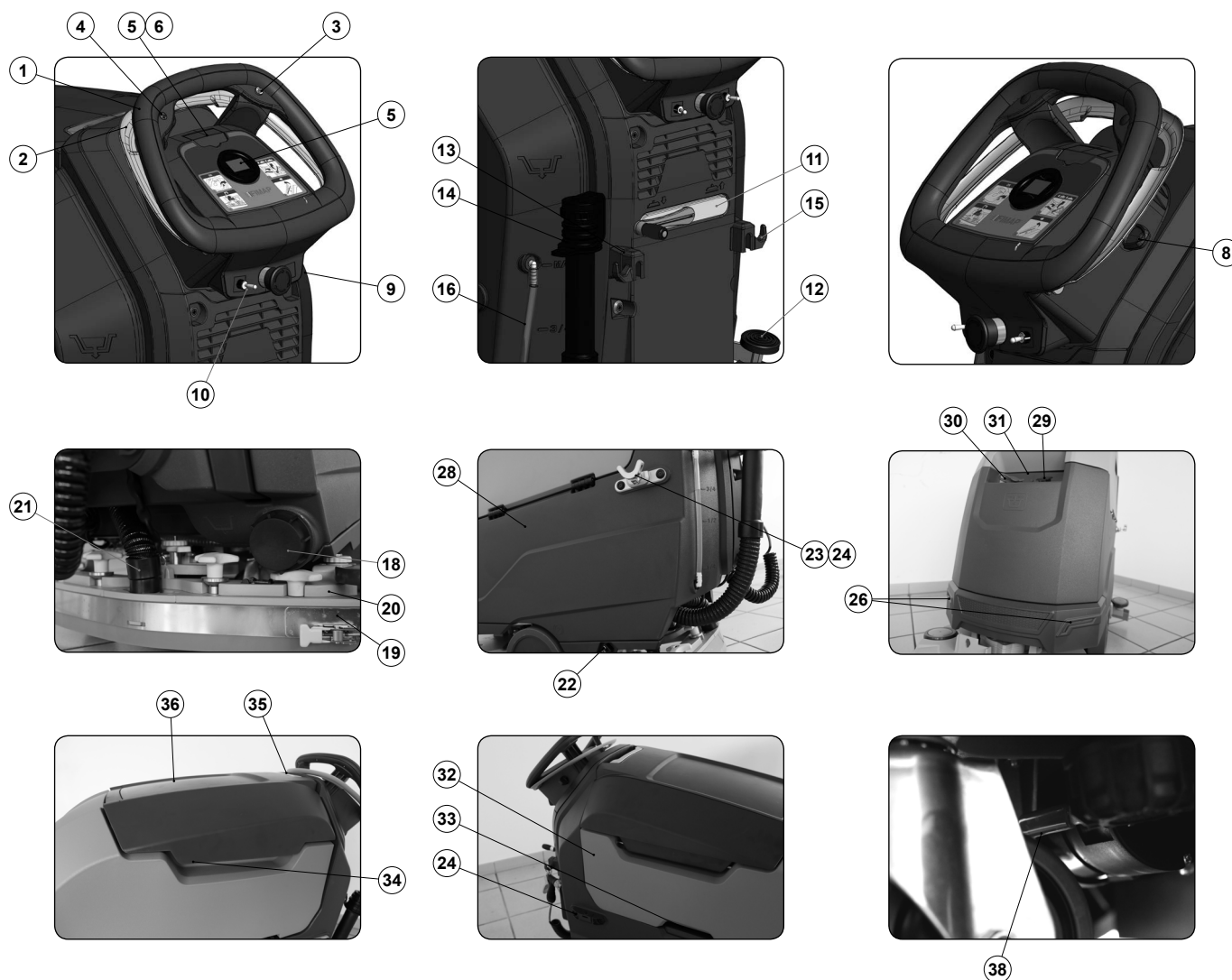
PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

 **FIMAP®**



INSTRUCTIONS ORIGINALES DOC. 10077109 - Ver. AA - 01-2018



PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE

Les principaux composants de la machine sont :

1. Guidon de commande.
2. Levier de présence de l'opérateur.
3. Bouton de commande de marche arrière.
4. Bouton ECO-MODE.
5. Écran de commande.
6. Couvercle bouton SOS FFM « FIMAP FLEET MANAGEMENT » (option).
7. Bouton SOS FFM « FIMAP FLEET MANAGEMENT » (option).
8. Interrupteur à clé général.
9. Bouton d'arrêt d'urgence.
10. Interrupteur de décrochage de brosse (version 50 BT).
11. Levier de commande du corps du suceur.
12. Pédale de commande de carter.
13. Crochet de support du tuyau de vidange du réservoir de récupération.
14. Tuyau de vidange du réservoir de récupération.
15. Crochet de support du pistolet de projection.
16. Indicateur de niveau du réservoir de solution.
17. Chargeur de batterie à bord (en option).
18. Bouchon de vidange du réservoir de solution.
19. Corps du suceur.
20. Support du corps du suceur.
21. Tube d'aspiration.
22. Robinet de réglage du débit du circuit d'eau.
23. Support d'accessoires d'aspiration (en option).
24. Support de brosse.
25. Support du corps du suceur (en option).
26. Phares avant (en option).
27. Corps du carter.
28. Réservoir de solution.
29. Bouchon/doseur de bouche de remplissage du réservoir de solution.
30. Bouchon du tuyau de remplissage du réservoir de solution.
31. Bouchon de couverture du raccord rapide kit FFF « FIMAP FAST FILL » (option).
32. Réservoir de récupération.
33. Poignée de levage du réservoir de récupération.
34. Poignée de levage du couvercle de réservoir de récupération.
35. Poignée de commande du volet du logement des accessoires.
36. Volet du logement des accessoires.
37. Filtre solution détergente.
38. Levier de commande du frein électrique.

SOMMAIRE

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	3	NETTOYAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)	20
SOMMAIRE	4	NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	20
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	4	VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	21
RECHARGE DES BATTERIES	5	NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE	21
UTILISATION DE LA MACHINE	6	NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION	21
MISE AU REPOS DE LA MACHINE	8	INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	21
ENTRETIEN	8	REPLACEMENT DE LA BROSSE DU CARTER (VERSIONS 50BT)	21
TRANSPORT	9	REPLACEMENT DE LA BROSSE DU CARTER (VERSIONS 60BT)	22
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL	10	REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO)	22
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	10	REPLACEMENT DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)	22
DESTINATAIRES	10	REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	22
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	10	INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	22
LIVRAISON DE LA MACHINE	10	RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	22
AVANT-PROPOS	10	ÉLIMINATION	23
DONNÉES D'IDENTIFICATION	10	CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	23
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	10	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	23
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	10	DÉPANNAGE	24
SÉCURITÉ	10		
CONVENTIONS	10		
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	10		
DONNÉES TECHNIQUES	11		
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	12		
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE	12		
PRÉPARATION DE LA MACHINE	13		
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	13		
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	13		
PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE	13		
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	14		
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	14		
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	14		
INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE	14		
RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE LA MACHINE	14		
RECHARGE DES BATTERIES	14		
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSIONS 50BT)	15		
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSIONS 60BT)	15		
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO)	15		
MONTAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)	15		
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR	15		
REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	16		
SOLUTION DÉTERGENTE	16		
COMPTEUR HORAIRE	16		
INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE	16		
PRÉPARATION AU TRAVAIL	16		
COMMENCER LE TRAVAIL	17		
LAVAGE AVEC SÉCHAGE	17		
LAVAGE SANS SÉCHAGE	17		
SÉCHAGE	17		
RÉGLAGE DU FLUX DE LA SOLUTION DÉTERGENTE	18		
RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT	18		
MARCHE ARRIÈRE	18		
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	18		
MODALITÉ ECO MODE	18		
PRESSION EXTRA CARTER DE BROSSES	18		
RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION DU TROP-PLEIN	19		
À LA FIN DU TRAVAIL	19		
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES	19		
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	19		
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION 50BTS)	19		
NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR	20		
NETTOYAGE DE LA BROSSE DU CARTER (VERSION 50BT)	20		
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSIONS 60BT)	20		

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés pour signaler des conditions potentielles de danger. Lire toujours ces informations attentivement et prendre les précautions nécessaires pour protéger les personnes et les objets. Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.



DANGER : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



PRUDENCE : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



ATTENTION : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

RECHARGE DES BATTERIES



DANGER :

- Si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent agréé chargé de l'assistance ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Maintenir les étincelles, les flammes et les matériaux incandescents éloignés des batteries. Des gaz explosifs sortent pendant l'utilisation normale.
- Du gaz hydrogène hautement explosif se produit lorsque les batteries sont chargées. Maintenir le groupe réservoir de récupération en position d'entretien pendant tout le cycle de recharge des batteries et effectuer la procédure uniquement dans des zones bien ventilées et éloignées de flammes nues.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur aux batteries n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique.
- Avant de commencer la recharge, vérifier si dans la prise du chargeur de batterie à bord il n'y a pas d'eau ou d'humidité qui stagne.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur de batterie au réseau d'alimentation n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique du revendeur du chargeur.
- Ne pas débrancher le câble du courant continu du chargeur de batterie de la prise de la machine lorsque le chargeur est en marche. Cela permet d'éviter la formation d'arcs électriques. Pour débrancher le chargeur de batterie pendant la charge, il faut d'abord débrancher le câble d'alimentation du courant continu.



AVERTISSEMENT :

- Ne pas utiliser de chargeurs de batteries non compatibles, car ils risqueraient d'endommager les batteries et de provoquer potentiellement un incendie.
- Les batteries émettent du gaz hydrogène. Ce gaz peut provoquer des explosions ou des incendies. Se tenir à l'écart de toute source d'ignition. Laisser les couvercles ouverts pendant la recharge des batteries.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, vérifier si la fréquence et la tension indiquées sur la plaque signalétique de la machine coïncident avec la tension secteur.
- Conserver le câble du chargeur de batterie éloigné de surfaces chaudes.
- Ne pas fumer à proximité de la machine pendant le chargement des batteries.
- Lire attentivement la notice d'emploi du chargeur de batterie que l'on veut utiliser avant de commencer l'opération de recharge.

UTILISATION DE LA MACHINE



DANGER :

- En cas de danger, agir immédiatement en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence placé à l'arrière de la machine, près du guidon de commande.
- Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosifs ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de la machine.
- En cas d'utilisation de la machine dans des zones de danger (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.



AVERTISSEMENT :

- Toujours utiliser la machine pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, en phase de travail.
- La machine ne doit être utilisée que par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Cette machine n'est pas indiquée pour être utilisée par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes n'ayant pas d'expérience et/ou de connaissance de la machine.
- La machine doit être utilisée exclusivement par le personnel autorisé et formé.
- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque signalétique.
- La machine n'est pas destinée au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser la machine en pente.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Ne pas utiliser la machine si l'on ne dispose pas des connaissances et des autorisations nécessaires.
- Ne pas utiliser la machine si l'on n'a pas lu et compris le manuel d'utilisation suivant.
- Ne pas utiliser la machine sous l'influence d'alcool et de stupéfiants.
- Ne pas utiliser la machine pendant que l'on utilise un téléphone mobile ou d'autres types d'appareils électroniques.
- Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas utiliser la machine en présence de vapeurs ou de liquides inflammables ou de poussières combustibles.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements trop sombres pour voir les commandes ou pour utiliser la machine en toute sécurité, à moins que les phares avant ne soient allumés.
- Pour éviter une utilisation non autorisée de la machine, l'alimentation doit être interrompue, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général (en enlevant ensuite la clé du bloc), débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation électrique.



PRUDENCE :

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Pendant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- La machine doit être alimentée exclusivement avec une tension égale à celle indiquée dans la plaque matricule.
- Lire attentivement les étiquettes présentes sur la machine, ne les occulter en aucun cas, les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- La machine doit être utilisée et remise exclusivement dans un local fermé ou à l'abri.
- La machine ne doit pas être utilisée ou conservée à l'extérieur dans des conditions d'humidité ou exposée directement à la pluie.
- La machine ne provoque pas de vibrations nuisibles.
- Utiliser la machine conformément à ce qui est décrit dans ce manuel.
- Ne pas ramasser de déchets inflammables ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Réduire la vitesse sur les pentes et dans les virages dangereux.
- Réduire la vitesse avant de braquer.
- Toujours suivre les instructions de mélange, d'utilisation et d'élimination reportées sur les récipients des substances chimiques.



ATTENTION :

- Pendant l'utilisation de cette machine, faire attention à protéger l'intégrité de personnes et d'objets.
- Ne pas heurter les rayonnages ou les échafaudages, surtout lorsqu'il y a des risques de chute d'objets.
- Ne pas mettre de récipients contenant des liquides sur la machine.
- La température d'utilisation de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C.
- Lors de l'utilisation de détergents pour nettoyer des sols, se tenir aux instructions et aux avertissements indiqués sur les étiquettes des flacons.
- Avant de manipuler des détergents pour nettoyer des sols, utiliser des gants et des équipements de protection adaptés.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- En cas d'incendie, utiliser si possible un extincteur à poudre et non pas d'eau.
- Ne laisser pénétrer aucun objet dans les ouvertures. Si les ouvertures sont obstruées, ne pas utiliser la machine.
- Maintenir les ouvertures de la machine libres de poussière, de filasses, de poils et de tout autre corps étranger pouvant réduire le débit d'air.
- Ne pas déposer ou altérer les plaques apposées sur la machine.
- Utiliser uniquement les brosses et les disques entraîneurs fournis avec la machine ou ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation et d'entretien. L'emploi de brosses ou des feutres différents peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Avant de commencer le travail, vérifier l'absence de fuites de liquides.
- Avant de commencer le travail, vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont installés et fonctionnent correctement.

MISE AU REPOS DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT :

- Protéger toujours la machine du soleil, de la pluie et d'autres intempéries, pendant l'état de fonctionnement ou lorsqu'elle est arrêtée. Remettre la machine à l'abri, dans un environnement sec : cette machine est prévue uniquement pour une utilisation à sec et elle ne doit pas être utilisée ou maintenue à l'extérieur dans des conditions d'humidité.
- Ne pas stationner la machine à proximité de matériaux, poussières, gaz ou liquides combustibles.
- Arrêter la machine sur une surface plane.
- Vérifier si le frein électrique est engagé, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général (enlever ensuite la clé du contact) et débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation électrique.
- La machine laissée sans surveillance doit être protégée contre les mouvements inopinés



ATTENTION :

- La température de stockage de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C. L'humidité doit être comprise entre 30 % et 95 %.

ENTRETIEN



DANGER :

- Lorsque l'appareil travaille près de composants électriques, pour éviter des courts-circuits, ne pas utiliser : d'outils non isolés ; ne pas appuyer ni faire tomber d'objets métalliques sur les composants alimentés d'énergie électrique ; retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les composants alimentés d'énergie électrique.
- Ne pas travailler sous la machine soulevée sans des supports de sécurité fixes et adéquats.



AVERTISSEMENT :

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention d'entretien/réparation, lire attentivement toutes les instructions pertinentes.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, vérifier si ce n'est pas dû à un entretien ordinaire mal réalisé. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après un entretien.



PRUDENCE :

- Pour toute intervention d'entretien, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général (retirer ensuite la clé du contact) et débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation électrique.
- Éviter tout contact avec les parties en mouvement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux et attacher les cheveux longs.
- Bloquer les roues avant de lever la machine.
- Lever la machine avec un équipement approprié au poids à soulever.



ATTENTION :

- Ne pas altérer par aucune raison les protections prévues pour la machine, respecter scrupuleusement les instructions prévues pour l'entretien ordinaire.

- Si la machine est déplacée en la poussant par des raisons de service (manque de batteries ; batteries déchargées ; etc.), ne jamais dépasser la vitesse de 4 km/h.
- Si des anomalies de fonctionnement de la machine sont retrouvées, vérifier si elles sont liées à un manque d'entretien. Dans le cas contraire, demander l'intervention du personnel autorisé ou du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire ou un revendeur agréé.
- Aux fins de la sécurité au-delà du bon fonctionnement, faire réaliser l'entretien programmé, prévu dans le chapitre spécifique de ce manuel, à du personnel autorisé ou à un service après-vente agréé.
- Ne pas laver la machine en utilisant directement des jets d'eau ou de l'eau sous pression ou des substances corrosives.
- Si des batteries au plomb (WET) sont installées sur la machine, ne pas l'incliner plus de 30° par rapport au plan horizontal pour ne pas provoquer la fuite du liquide hautement corrosif des batteries.
- Éviter tout contact avec l'acide de la batterie.
- Garder tous les objets métalliques loin des batteries.
- Utiliser un dispositif de dépose de la batterie non conducteur.
- Utiliser un monte-charge et un outil approprié pour le levage des batteries.
- L'installation de la batterie doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Toujours respecter les mesures de sécurité du site relatives à la dépose de la batterie.
- Lorsqu'il faut incliner la machine pour effectuer des procédures d'entretien, déposer les batteries.
- Une fois par an, faire contrôler la machine par un service après-vente agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur. Lorsque, après d'années de grand travail votre machine doit être mise au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en tenant compte du fait que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.
- Ne pas pousser ou remorquer la machine sans opérateur sur le siège pouvant contrôler la machine.
- Ne pas laver la machine avec de l'eau sous pression ni mouiller la machine à proximité des composants électriques.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Ne pas modifier les caractéristiques de conception de la machine.
- Utiliser des pièces de rechange fournies par les services après-vente agréés.
- Porter un équipement de protection individuelle approprié et conforme aux indications reportées dans le manuel.

TRANSPORT

AVERTISSEMENT :

- Vider les deux réservoirs avant tout transport.
- Amener en position de travail aussi bien le suceur que les brosses avant de fixer la machine au moyen de transport.
- Utiliser une rampe, un camion ou une remorque en mesure de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.
- La rampe pour positionner la machine sur le moyen de transport doit avoir une inclinaison appropriée afin de ne pas endommager la machine.
- Vérifier si le frein électrique est correctement engagé après avoir chargé la machine sur le moyen de transport.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et l'équipement.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Symbole du livre ouvert avec le i :
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :
Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.



Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'information :
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.



Symbole d'avertissement :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.



Symbole de danger substances corrosives :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.



Symbole de danger fuite d'acide des batteries :
Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.



Symbole de danger chariots en mouvement :
Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.



Symbole d'obligation d'aérer le local :
Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.



Symbole de port obligatoire des gants de protection :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



Symbole de défense de marcher :
Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.



Symbole de recyclage :
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.



Symbole d'élimination :
Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.



Symbole de position du tuyau d'aspiration du corps du suceur :
Il est utilisé pour identifier la position correcte du tube d'aspiration du corps du suceur. Le tuyau doit être placé derrière la chaîne de levage du corps du suceur.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La **MAXIMA 2017** est une autolaveuse qui exploite l'action mécanique d'une brosse avec l'ajout de l'action chimique d'une solution d'eau et de détergent pour nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté, en recueillant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.

ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.



IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des atmosphères explosives pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le guidon de commande.

PLAQUE MATRICULE

La plaque signalétique est située au-dessus du panneau de l'installation électrique, à l'intérieur de la machine. La plaque signalétique mentionne les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	Symbole d'unité de mesure	MAXIMA 2017 BASE 50BT	MAXIMA 2017 BASE 60BT	MAXIMA 2017 BASE 50BTO	MAXIMA 2017 BASE 50BTS
Puissance nominale de la machine	W	1075	1575	1255	1275
Capacité de travail jusqu'à	m ² /h	1 785	2118	1778	1771
Largeur de travail	mm	510	605	508	506
Largeur du suceur	mm	712	782	712	782
Diamètre de la brosse du carter (nombre - diamètre)	mm	1 - Ø510	2 - Ø300	-	-
Dimensions du tampon abrasif (largeur - profondeur)	mm	-	-	508 x 355	-
Dimensions de la brosse cylindrique (diamètre - longueur)	mm	-	-	-	Ø150 - 506
Nombre de tours de la brosse du carter	rpm	140	140	-	600
Nombre d'oscillations du tampon	rpm	-	-	2 400	-
Moteur du carter (tension - puissance nominale)	V - W	24 - 500	24 - 500	24 - 680	24-350
Volume interne bac de ramassage	dm ³	-	-	-	3.62
Poids maximum exercé sur le carter	kg	36	36	36	36
Pente maximale surmontable lors de la montée et de la descente (poids ⁽²⁾)	%	10	10	10	10
Pente maximale lors de la montée et de la descente avec le programme de transport (poids ⁽²⁾)	%	10	10	10	10
Température ambiante maximale pour le fonctionnement de la machine	°C	+40	+40	+40	+40
Température ambiante minimum pour utiliser les fonctions de lavage de la machine	°C	0	0	0	0
Moteur traction (tension - puissance nominale)	V - W	24 - 150	24 - 150	24 - 150	24 - 150
Vitesse maximale d'avancement (en phase de transport)	Km/h	4.9	4.9	4.9	4.9
Moteur d'aspiration (tension - puissance nominale)	V - W	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422
Dépression de la tête d'aspiration	mbar	120.62	120.62	120.62	120.62
Capacité maximale du réservoir de solution	l	53	53	53	53
Capacité maximale du réservoir de récupération	l	55	55	55	55
Dimensions de la machine (longueur - largeur ⁽⁴⁾ - hauteur)	mm	1300 - 710 - 1095	1270 - 780 - 1095	1240 - 710 - 1095	1275 - 780 - 1095
Dimensions du compartiment individuel des batteries (longueur - hauteur utile - largeur)	mm	485 - 255 - 350	485 - 255 - 350	485 - 255 - 350	485 - 255 - 350
Batterie conseillée	V - AhC ₅	12 - 112	12 - 112	12 - 112	12 - 112
Poids maximal de la batterie individuelle conseillée	kg	39	39	39	39
Poids de la machine ⁽¹⁾	kg	112	124	121	117
Poids de la machine en transport ⁽²⁾	kg	190	202	199	195
Poids de la machine en fonctionnement ⁽³⁾	kg	243	255	252	248
Niveau de pression sonore (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Incertitude k _{pa}	dB (A)	1,5	1,5	1,5	1,5
Niveau de vibration à la main (ISO 5349)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		-	-	-	-

Remarques :

- (1) Poids de la machine : se réfère au poids total de la machine, sans les batteries embarquées, avec les deux réservoirs vides.
- (2) Poids de la machine en transport : se réfère au poids total de la machine, avec les batteries embarquées et les deux réservoirs vides.
- (3) Poids de la machine en fonctionnement : se réfère au poids total de la machine, avec les batteries embarquées, le réservoir de solution plein et le réservoir de récupération vide.
- (4) La largeur est entendu avec le suceur monté en position sur la machine.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE



Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution :
Il est utilisé sur la partie frontale du réservoir de solution pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.



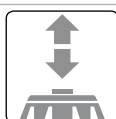
Symbole d'emplacement du corps du filtre :
Il est utilisé sur la partie latérale droite de la machine pour indiquer la position du filtre solution détergente.



Symbole de localisation du bouchon de vidange du réservoir de solution :
Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du bouchon de vidange du réservoir de solution.



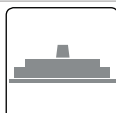
Symbole de localisation du tuyau de vidange du réservoir de récupération :
Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.



Symbole de localisation de la pédale de commande du carter :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour identifier la pédale de commande du carter.



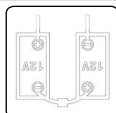
Symbole d'activation de la pression extra du carter :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour identifier la position dans laquelle il faut placer la pédale de commande du carter pour activer la pression extra.



Symbole du corps de suceur en service :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer le sens de rotation du levier de commande du suceur pour mettre ce dernier en position de travail.



Symbole du corps de suceur au repos :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer le sens de rotation du levier de commande du suceur pour mettre ce dernier en position de repos.

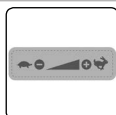


Symbole de branchement des batteries :
Il est utilisé à l'avant du réservoir de solution pour indiquer la procédure de branchement des batteries de 12 V pour obtenir une tension totale de 24 V.

ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE



Étiquette commande du robinet de solution détergente :
Elle est utilisée dans la partie latérale droite de la machine pour identifier la molette de commande du robinet de solution détergente.



Étiquette de réglage de l'inclinaison du carter :
Elle est utilisée à l'avant de la machine pour identifier la molette de réglage de l'inclinaison du corps du carter.



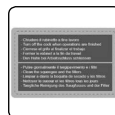
Étiquette d'attention lire le manuel d'utilisation et d'entretien :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois.



Étiquette de danger recharge des batteries :
Elle est utilisée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de l'installation électrique, pour avertir l'opérateur du danger qui peut exister durant la phase de recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement recharge des batteries :
Elle est utilisée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de l'installation électrique, pour avertir l'opérateur de la fréquence à laquelle effectuer la recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien :
Elle est utilisée dans la machine pour informer l'opérateur des procédures à suivre pour prendre soin de la machine.



Étiquette d'avertissement sur l'utilisation de la machine :
Elle est utilisée à l'arrière de la machine pour avertir l'opérateur des substances que ne peuvent pas être aspirées avec la machine.



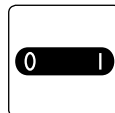
Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation.



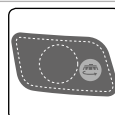
Étiquette de danger lié à la brosse en mouvement :
Elle est utilisée sur la machine pour avertir l'opérateur de ne pas approcher la main de la brosse lorsque cette dernière est en mouvement.



Étiquette de danger d'écrasement des mains :
elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.



Symbole d'interrupteur général :
Il est utilisé à proximité du tableau de bord pour indiquer l'interrupteur général à clé.

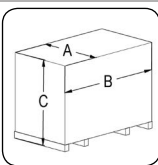


Étiquette de décrochage de brosse :
Elle est utilisée sur la machine, à proximité du guidon de commande, pour indiquer l'interrupteur de commande de décrochage de brosse.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.
Le poids global de la machine dans son emballage est de 000 kg.
Les dimensions totales de l'emballage sont : A=765 mm B=1460 mm C=1270 mm.



ATTENTION : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

ATTENTION : Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

- Positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.

REMARQUE : utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

- Retirer l'emballage extérieur.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

- Vérifier que la machine est éteinte. Dans le cas contraire, placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 », en tournant la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1). Enlever la clé du tableau de bord.
- Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 2) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en « position d'entretien ».
- Brancher le connecteur des batteries tampon (3) sur le connecteur de l'installation générale (4) (Fig. 3).

PRUDENCE : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.



- Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.
- La machine est fixée sur la palette par des cales (5) qui bloquent les roues et le carter (Fig. 4), enlever ces cales.
- Insérer la clé de contact et allumer la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 5).
- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (6) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 6).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (6) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 6).



- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (7) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 7), le levier est situé à l'arrière de la machine.
- Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (8) présent sur le guidon de commande (Fig. 8).

REMARQUE : Dès l'appui sur le bouton (8) du panneau de commande, la DEL verte « MARCHE ARRIÈRE ACTIVE » s'éteint (Fig. 8).

- Actionner le levier de présence de l'opérateur (9) situé sous le guidon de commande (Fig. 9) pour que la machine commence à se déplacer en marche arrière.
- En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette.



PRUDENCE : Ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de vidanger la machine et éviter des coups violents sur le support de suceur et sur le carter de la brosse.

REMARQUE : le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

- Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1). Enlever la clé du tableau de bord.
- Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 2) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en « position d'entretien ».
- Débrancher le connecteur des batteries tampon (3) du connecteur de l'installation générale (4) (Fig. 3).

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

- Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

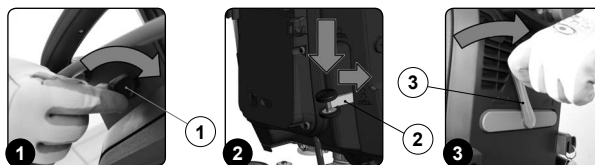
Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

DANGER : avant toute activité, se conformer scrupuleusement aux normes en vigueur sur la sécurité du transport de substances dangereuses.

- Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, autrement, les vider (lire les paragraphes « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION » et « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
- Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (1) vers la droite (Fig. 1).
- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (2) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 2).

- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 3), le levier est situé à l'arrière de la machine.

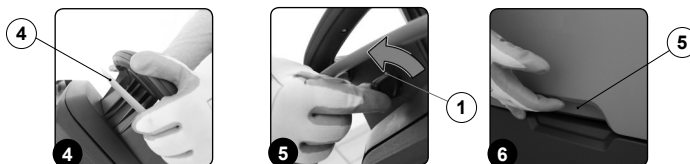


- Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commencera à se déplacer (Fig. 4).
- Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

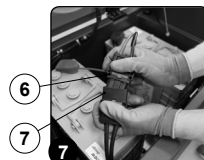
REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager gravement la machine.

- Après avoir positionné la machine sur le moyen de transport, placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant la clé (1) vers la gauche (Fig. 5). Retirer la clé de l'interrupteur général.
- Saisir la poignée (5) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 6).



- Débrancher le connecteur des batteries (6) du connecteur de l'installation générale (7) de la machine (Fig. 7).
- Saisir la poignée (5) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail.

AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.



MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Vérifier que le frein électrique est enclenché, tourner le levier (1) selon la direction indiquée par la flèche. Le levier est situé dans la partie arrière droite de la machine (Fig. 1).
2. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, effectuer la vidange à l'aide du tuyau (2) situé sur la partie arrière gauche de la machine (Fig. 2) (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).



ATTENTION : la vidange du réservoir doit être effectuée dans le lieu prévu pour la vidange des eaux sales.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (3) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 3).



4. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (4) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 4).



REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (4) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 4).

5. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (5) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 5), le levier est situé à l'arrière de la machine.
6. Appuyer sur la poignée (6) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 6) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
7. Débrancher le connecteur de l'installation électrique (7) du connecteur des batteries (8) (Fig. 7).

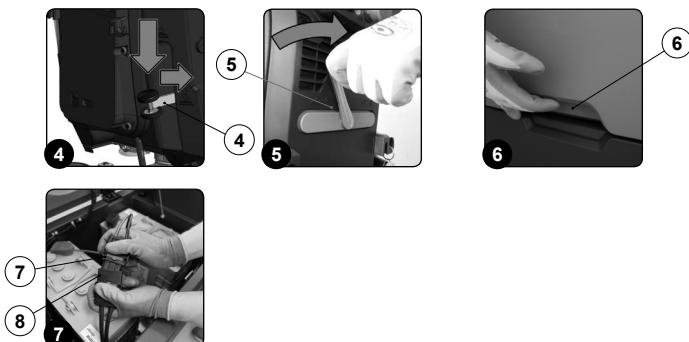


ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

8. Appuyer sur la poignée (6) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.



ATTENTION : Vérifier si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est débranché du secteur.



TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, utiliser deux batteries hermétiques de traction à recombinaison de gaz ou technologie gel. Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pour obtenir un bon rendement de travail, il est suggéré d'utiliser deux batteries de 12V MFP 112 Ah/C₅.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Les batteries doivent être placées dans le logement prévu à cet effet situé sous le réservoir de récupération et elles doivent être manipulées en utilisant des équipements de levage adaptés aussi bien en termes de poids que de système d'accrochage.



DANGER : observer les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ou les normes respectives DIN EN 50272-3 et DIN EN 50110-1, avant d'effectuer toute maintenance sur les batteries.



PRUDENCE : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).
2. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 1) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
3. Mettre les batteries dans le compartiment prévu en positionnant correctement les pôles « + » et « - » (Fig. 2).



REMARQUE : pour l'entretien et la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou le distributeur.



AVERTISSEMENT : toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.



REMARQUE : avant d'installer la batterie, nettoyer le compartiment des batteries. Contrôler le bon fonctionnement des contacts sur les câbles fournis.



AVERTISSEMENT : vérifier si les caractéristiques de la batterie à utiliser sont adaptées au travail à réaliser. Vérifier l'état de charge de la batterie et l'état des contacts sur la batterie.



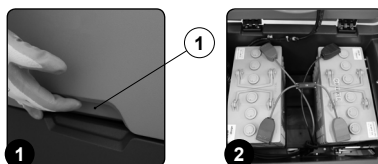
REMARQUE : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions.



AVERTISSEMENT : les crochets de levage ne doivent pas endommager les blocs, les connecteurs ou les câbles.



AVERTISSEMENT : Avant d'introduire dans la machine les batteries, ne pas oublier de recouvrir de graisse les bornes pour les protéger de la corrosion extérieure.



RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE LA MACHINE

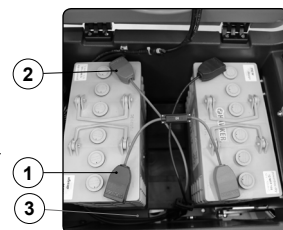
Les batteries doivent être raccordées de manière à obtenir une tension totale de 24 V.



ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel spécialisé et formé par le centre d'assistance.



PRUDENCE : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.



Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

1. Au moyen du câble pont (1) fourni, brancher en série sur les pôles « + » et « - » des batteries.
2. Brancher le câble de connecteur de batteries (2) aux pôles terminaux « + » et « - » afin d'obtenir aux bornes une tension de 24 V.
3. Brancher le connecteur installation électrique (3) au connecteur batteries (2).

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant de l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante.



ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



ATTENTION : Ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).



ATTENTION : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



ATTENTION : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

3. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 1) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.

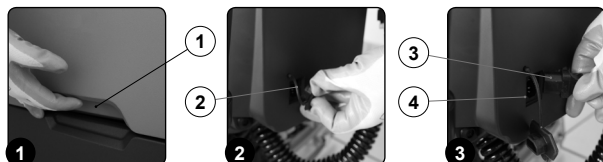


ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

- Se rendre à l'arrière de la machine et enlever le couvercle (2) de la prise du chargeur de batterie (Fig. 2).
- Brancher le connecteur (3) présent dans le câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise (4) de ce dernier (Fig. 3).

PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.



AVERTISSEMENT : Avant d'introduire le connecteur (3) dans la prise (4) vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides.

REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Brancher la prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur le secteur.

PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

REMARQUE : Avant de brancher le chargeur de batterie au secteur, contrôler que les caractéristiques du réseau d'alimentation correspondent à celles exigées par le chargeur. Lire le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.
- Débrancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise du chargeur.
- Insérer le bouchon (2) de protection de la prise du chargeur de batterie.
- Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.

MONTAGE DE LA BROSSSE (VERSIONS 50BT)

Pour des raisons d'emballage, la brosse est fournie démontée de la machine, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

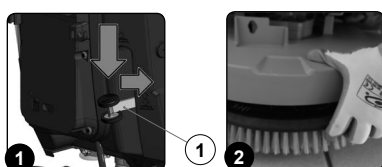
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 6).

- Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau (Fig. 2).
- Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage.



MONTAGE DE LA BROSSSE (VERSIONS 60BT)

Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

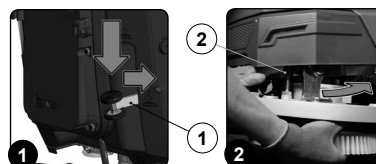
- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 6).

- Avec le carter en position haute, appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (2) et en même temps tourner la brosse dans le sens indiqué dans l'image (Fig. 2).

ATTENTION : L'image Fig. 2 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche. Tourner dans le sens opposé pour celle de droite.

- Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à enclencher le bouton présent sur la brosse, dans le ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
- Répéter les opérations réalisées ci-dessus pour la brosse avant.



MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO)

Le tampon abrasif qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au corps du carter de la façon suivante :

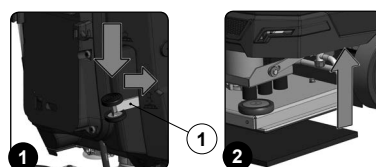
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 16).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 1).

- Avec le carter en position haute, enfiler le tampon abrasif dans le logement sous le carter, en appuyant jusqu'à ce qu'il soit fixé à ce dernier (Fig. 2).



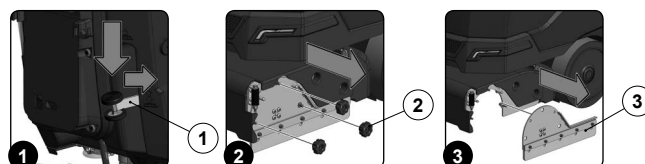
MONTAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)

Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

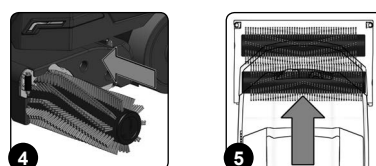
PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

- Soulever le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).
- Avec le carter soulevé du sol déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (2) qui fixent le carter latéral gauche (3) (Fig. 2).
- Déposer le carter latéral gauche (3) (Fig. 3).



- Insérer à l'intérieur du tunnel la brosse (Fig. 4), en faisant attention à ce que le vilebrequin du motoréducteur entre dans la fente présente dans la brosse.
- Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.

REMARQUE : Les brosses, pour être montées correctement, doivent former une X, en les regardant du haut sens de marche avant (Fig. 5).



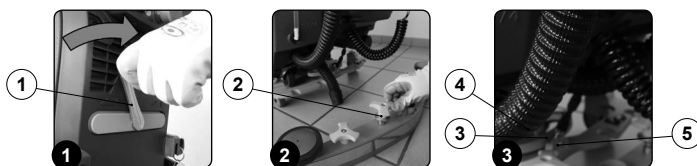
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au support de suceur de la façon suivante :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (1) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 1), le levier est situé à l'arrière de la machine.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

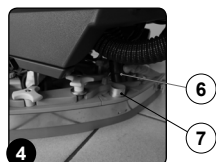
- Dévisser les molettes (2) du dispositif de pré montage du corps du suceur (Fig. 2).
- Insérer tout d'abord le pivot gauche (3) présent sur le corps du suceur dans la fente gauche (4) située dans le support de suceur (Fig. 3), en faisant en sorte que la douille (5) adhère aux parois de la fente du support de suceur.
- Répéter l'opération pour le pivot droit.



6. Introduire le flexible d'aspiration (6) dans le manchon (7) présent dans le du corps du suceur (Fig. 4).

REMARQUE : Le flexible d'aspiration doit être placé derrière la chaîne de levage du suceur.

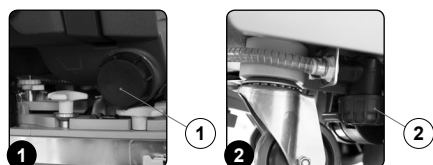
REMARQUE : le suceur a été pré-réglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR ».



REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).
3. Vérifier si le bouchon de vidange (1) du réservoir de solution situé à l'arrière de la machine sur la droite est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
4. Vérifier si le bouchon (2) du filtre d'eau situé sur la droite de la machine est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2).



Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de trois manières différentes :

- Enlever le bouchon - doseur (3) (Fig. 3) et remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou du seau (Fig. 4).
- Le tuyau de remplissage (4) (Fig. 5) ayant la fonction de soutenir à lui seul le tuyau d'eau, ne pas oublier d'enlever le bouchon - doseur (3) pour permettre une bonne évacuation de l'air.
- En cas d'utilisation du système en option de remplissage automatique d'eau propre, celui-ci est muni d'un flotteur pour le contrôle du trop-plein.



5. Remplir d'eau propre, à une température comprise non supérieure à 50 °C et non inférieure à 10 °C. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (5) (Fig. 6), placé à l'arrière gauche de la machine.



SOLUTION DÉTERGENTE

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

PRUDENCE : Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

PRUDENCE : Toujours utiliser des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

ATTENTION : Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse.

PRUDENCE : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

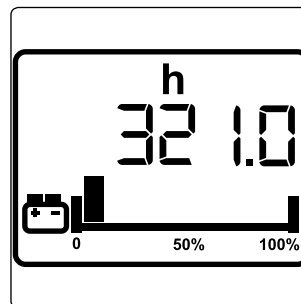
REMARQUE : Pour faciliter le dosage du détergent, le bouchon-doseur reporte des encoches qui indiquent les deux principaux pourcentages de détergent pouvant être utilisés. Les encoches identifient le minimum de 0,1% et le maximum de 0,5%.

COMPTEUR HORAIRE

L'afficheur de commande, qui permet d'observer le temps total d'utilisation, se trouve sur le panneau de commande de la machine. Les chiffres suivis du symbole « h » représentent les heures, tandis que les chiffres suivis du symbole « m » représentent les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « : » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

SIGNALISATEUR NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Le niveau de charge des batteries est indiqué dans la partie inférieure de l'écran. Quand les batteries montées sur la machine sont chargées, la ligne en bas est composée de neuf crans lumineux. À mesure que les batteries se déchargent, les crans s'éteignent. Une fois atteint le seuil de « charge critique » des batteries, le dernier cran clignote pendant environ vingt secondes suite à quoi le symbole « batterie » commence à clignoter.



PRÉPARATION AU TRAVAIL

Dans le cas d'une machine sans FSS, avant de commencer le travail, procéder comme suit :

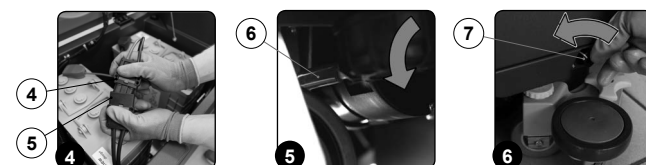
1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
2. Pour les versions sans FSS, vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est adaptée au travail à effectuer. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION » et le paragraphe « SOLUTION DÉTERGENTE »). Contrôler le tuyau de niveau (1) à l'arrière gauche de la machine (Fig. 1).
3. Vérifier si l'état des bavettes du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur remplacement (lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR »).
4. Vérifier si l'état de la brosse cylindrique est adapté au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à son remplacement (lire le paragraphe « REMPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER »).
5. Vérifier que la machine est éteinte. Dans le cas contraire, placer l'interrupteur général (2) sur la position « 0 », en tournant la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 2). Enlever la clé du tableau de bord.
6. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 3) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.



7. Brancher le connecteur de l'installation générale (4) sur le connecteur des batteries (5) (Fig. 4).

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

8. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.
9. Vérifier si le frein électronique est activé. Dans le cas contraire, tourner le levier (6) dans le sens indiqué par la flèche. Le motoréducteur de traction est situé à l'arrière droit de la machine (Fig. 5).
10. Vérifier que le robinet d'eau est complètement ouvert. La molette de réglage de l'eau (7) doit être complètement tournée dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 6).



11. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (8) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 7).
12. Vérifier si le bouchon du filtre d'eau (9) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 8).
13. Vérifier si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (10) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 9).



14. Vérifier si le flexible d'aspiration (11) est correctement raccordé au manchon présent dans le corps du suceur, autrement il faut le raccorder (Fig. 10).
15. Vérifier que le filtre du moteur d'aspiration (12) est correctement raccordé et propre (Fig. 11), autrement le nettoyer (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
16. Vérifier que la cuvette du filtre (13) est correctement raccordée et propre (Fig. 12), autrement la nettoyer (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
17. Vérifier si le couvercle du réservoir de récupération est correctement fermé, autrement le fermer.



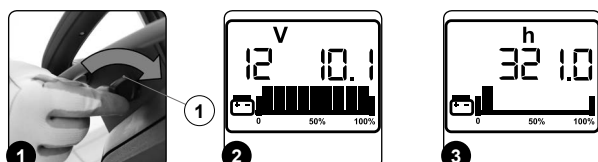
COMMENCER LE TRAVAIL

Pour commencer à travailler, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
3. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
4. Lors de l'allumage, des fenêtres apparaissent successivement sur l'afficheur.

REMARQUE : La première page affiche, à gauche de l'écran, la valeur nominale de la tension de la batterie programmée dans la carte de contrôle et, à droite de l'écran, la tension minimum d'inhibition (Fig. 2).

REMARQUE : La deuxième page affiche les heures de travail de la machine (Fig. 3).



REMARQUE : Nous expliquerons ci-après les phases à suivre pour effectuer un travail de lavage avec séchage.

5. Abaisser le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 4).
6. Abaisser le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 5), le levier est situé à l'arrière de la machine.
7. En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 6).

REMARQUE : Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.



8. Pendant les premiers mètres, vérifier si la solution détergente qui sort est adaptée au travail à effectuer, autrement la régler en lisant le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE](#) ».

La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries. Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

REMARQUE : Si l'on relâche le levier de présence opérateur pendant l'opération de lavage avec séchage, le moteur brosse et l'électrovanne arrêtent de travailler. Le moteur d'aspiration continuera à fonctionner jusqu'à ce que le levier de commande du suceur soit tourné pour le ramener en position de repos.

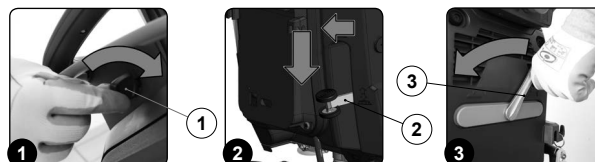
REMARQUE : Si le corps du suceur est soulevé au cours de l'opération de lavage avec séchage, le moteur d'aspiration continuera à fonctionner à la vitesse maximum pendant un laps de temps puis il s'arrêtera afin de permettre d'aspirer tout le liquide présent dans le flexible d'aspiration.

REMARQUE : Il convient, à chaque fois que l'on remplit le réservoir de solution, de vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange correspondant.

LAVAGE AVEC SÉCHAGE

Pour effectuer un programme de travail de lavage et séchage du sol, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
3. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
4. Abaisser le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).
5. Abaisser le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 3), le levier est situé à l'arrière de la machine.



6. En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 4).

REMARQUE : Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.

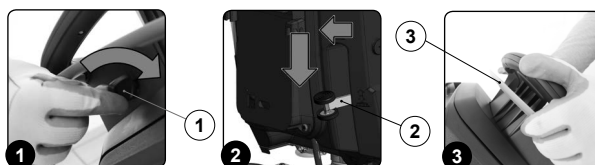


LAVAGE SANS SÉCHAGE

Pour effectuer un programme de travail de lavage seul du sol, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
3. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
4. Abaisser le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).
5. En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (3), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 3).

REMARQUE : Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.

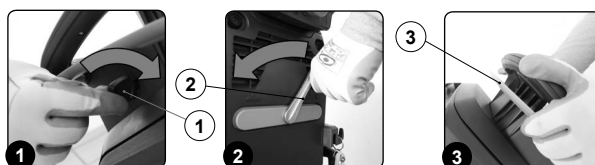


SÉCHAGE

Pour effectuer un programme de travail de séchage du sol, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
3. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
4. Abaisser le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (2) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2), le levier est situé à l'arrière de la machine.
5. En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (3), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 3).

REMARQUE : Le moteur d'aspiration commence à travailler uniquement lorsque le corps du suceur est au contact avec le sol.



L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE

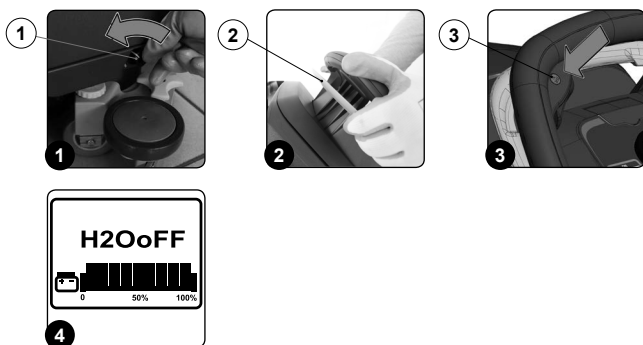
Pour effectuer le réglage du flux de la solution détergente durant le travail, agir comme suit :

1. Vérifier que le robinet de solution détergente est ouvert au maximum. Tourner la molette (1) selon le sens indiqué par la flèche (Fig. 1).
2. Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur (2), le moteur brosse commence à fonctionner et l'électrovanne distribue la solution détergente sur la brosse (Fig. 2).
3. Pendant les premiers mètres, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections.
4. Si la quantité de solution qui sort n'est pas satisfaisante, il est possible de la contrôler avec la molette (1) sur la partie latérale gauche de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : Pour bloquer complètement la distribution de la solution pendant le travail, appuyer sur le bouton (3) sur le guidon de commande (Fig. 3).

REMARQUE : En appuyant sur le bouton (3), l'écran de contrôle affichera par intermittence l'inscription « H2O STOP » (Fig. 4).

REMARQUE : Pour activer à nouveau la distribution de la solution détergente, appuyer à nouveau sur le bouton (3) (Fig. 3).

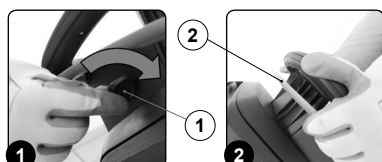


RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT

Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour effectuer le réglage de la vitesse d'avancement durant le travail, agir comme suit :

1. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
2. Appuyer sur les leviers de présence de l'opérateur (2), qui sont situés sous le guidon de commande (Fig. 2).

REMARQUE : La vitesse d'avancement de la machine peut être réglée aussi en appuyant plus ou moins fort sur le levier de présence opérateur (2). Plus la pression augmente, plus la vitesse d'avancement augmente.



MARCHE ARRIÈRE

Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : Si le corps du carter est laissé en contact avec le sol, le motoréducteur continuera à fonctionner mais l'électrovanne cessera de distribuer la solution détergente sur la brosse.

2. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (2) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2), le levier est situé à l'arrière de la machine.
3. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (3) présent sur le guidon de commande (Fig. 3).



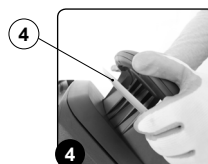
REMARQUE : Dès que le bouton (3) est enfoncé, l'écran de contrôle affiche l'inscription « bACK » (Fig. 4).

4. Actionner les leviers de présence opérateur (5) placés sur le guidon (Fig. 4), la machine commencera ainsi à se déplacer en marche arrière.

AVERTISSEMENT : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail. Si le potentiomètre est réglé pendant la marche arrière, le réglage de la marche avant sera automatiquement modifié.

AVERTISSEMENT : la marche arrière ne pourra pas être effectuée si le corps du suceur est en contact avec le sol. Pour effectuer marche arrière, soulever le corps du suceur du sol avec le levier correspondant présent à l'arrière de la machine.

REMARQUE : Pour désactiver la marche arrière, appuyer à nouveau sur le bouton (4) présent sur le guidon de commande.

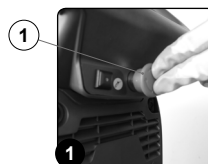


BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Cette machine est dotée d'un interrupteur d'arrêt d'urgence. Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) situé à l'arrière du guidon de commande (Fig. 1).

AVERTISSEMENT : Cette commande coupe de circuit électrique qui va des batteries au circuit de la machine.

REMARQUE : pour reprendre le travail, après l'arrêt et une fois le problème résolu, tourner la clé sur « 0 », mettre le bouton (1) dans sa position normale et tourner la clé sur « I ».



MODALITÉ ECO MODE

Cette machine est dotée d'une fonction Eco-Mode, qui permet de réduire le bruit généré par le moteur d'aspiration et fait économiser l'énergie absorbée par la machine.

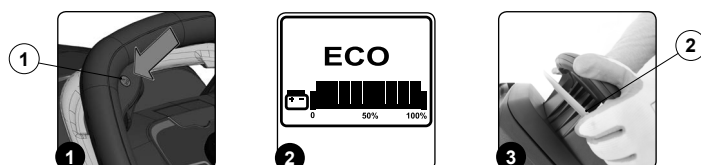
Pour activer ou désactiver cette fonction, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) situé sur le tableau de bord pendant au moins trois secondes (Fig. 1).

REMARQUE : Quand la fonction Eco-Mode est active, l'inscription « ECO » clignote sur l'écran de contrôle (Fig. 2).

Pour désactiver la fonction Eco-mode, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) sur le tableau de commande (Fig. 1).

Si le levier de présence opérateur (2) est relâché durant l'opération de lavage avec séchage en mode Eco-Mode (Fig. 3), le moteur de traction et le moteur de brosse ainsi que l'électrovanne cesseront de fonctionner, le moteur d'aspiration continuera à fonctionner jusqu'à ce qu'il soit soulevé du sol.

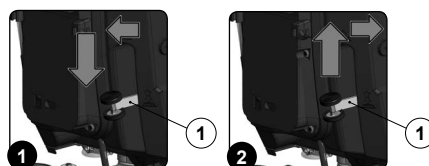
REMARQUE : Pour reprendre le travail, il suffit d'appuyer sur le levier de présence opérateur (2) pour activer immédiatement le moteur de traction ; le moteur de brosse ; l'électrovanne.



PRESSON EXTRA CARTER DE BROSSES

Cette machine a la possibilité d'ajouter de la pression sur la brosse pendant le travail, agir de la manière suivante pour le faire :

1. Vérifier que le corps du carter est en contact avec le sol, dans le cas contraire décrocher le blocage de la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).
2. Soulever la pédale du carter et l'accrocher en position « PRESSON EXTRA » (Fig. 2).



RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION DU TROP-PLEIN

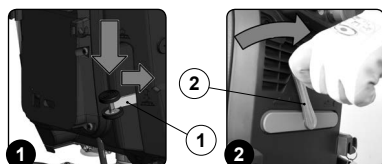
La machine est dotée d'un dispositif mécanique (flotteur) situé sous le couvercle de réservoir de récupération qui, lorsque le réservoir de récupération est plein, ferme le passage de l'air au moteur d'aspiration en le protégeant, dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd.

Dans ce cas, agir comme suit :

1. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 1).

2. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier (2) se trouvant à l'arrière de la machine (Fig. 2).
3. Amener la machine dans le local destiné à la vidange des eaux sales et vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).



À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Soulever le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).
2. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier (2) se trouvant à l'arrière de la machine (Fig. 2).
3. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.
4. Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (3) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 3). Enlever la clé du tableau de bord.



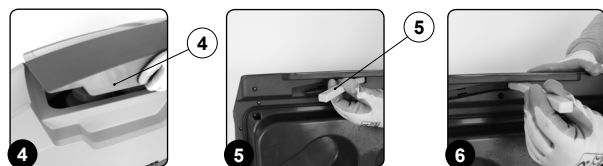
5. Effectuer toutes les opérations indiquées au paragraphe « ENTRETIEN PÉRIODIQUE CONSEILLÉ » dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».
6. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

7. Mettre la machine en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

ATTENTION : si la période d'inactivité de la machine dépasse une journée entière, retirer la brosse du corps du carter et le corps de suceur du support de suceur.

8. Appuyer sur la poignée (4) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 4) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
9. Appuyer sur le levier (5) et le tourner jusqu'en fin de course (Fig. 5), en position de travail.
10. Bloquer la rotation du levier (5), en le poussant vers l'intérieur du couvercle (Fig. 6).



11. Appuyer sur la poignée (4) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position de travail (Fig. 7).



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DU TRAVAIL	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	TRANSPORT
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X			X	X
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION 50BTS)	X			X	X
NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR	X	X		X	
NETTOYAGE DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSION 50BT)		X		X	
NETTOYAGE DES BROSSSES DU CARTER (VERSION 60BT)		X		X	
NETTOYAGE DES BROSSSES DU CARTER (VERSION 50BTS)		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X		X	X	
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	X		X	X	X
NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE		X		X	
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION			X	X	
NETTOYAGE DU KIT LANCE D'ASPIRATION	X		X	X	

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de la machine (Fig. 1).
4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (Fig. 2), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.



NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION 50BTS)

Pour nettoyer le bac de ramassage, procéder comme suit :

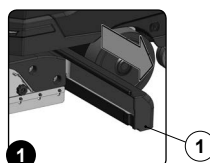
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. À l'aide de la poignée moulée (1), extraire le bac de ramassage (Fig. 1) et le vider.

REMARQUE : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

4. Nettoyer l'intérieur avec un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une spatule pour enlever les impuretés résiduelles.
5. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).
5. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).



6. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la chambre d'aspiration du corps du suceur.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

7. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la bavette arrière du corps du suceur.
8. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la bavette avant du corps du suceur.
9. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration.
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.

NETTOYAGE DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSION 50BT)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

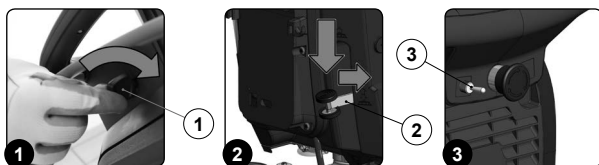
2. Insérer la clé de contact et allumer la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
3. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (2) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 2).

4. Activer le bouton « DÉCROCHAGE BROSSSE » (3), présent sur le panneau de commande, pendant plus de trois secondes (Fig. 3).

PRUDENCE : Ne pas stationner à proximité du corps du carter durant la phase de décrochage de la brosse.

5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER](#) » pour le remplacement de la brosse.



NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSIONS 60BT)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (1) et en même temps tourner la brosse dans le sens indiqué dans l'image (Fig. 1).

ATTENTION : L'image Fig. 1 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

5. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à désenclencher le bouton présent sur la brosse, du ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
6. Répéter l'opération précédente également pour la brosse de droite.

7. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER](#) » pour le remplacement de la brosse.



NETTOYAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

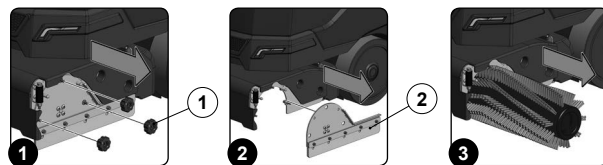
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant gauche de la machine.
4. Avec le carter soulevé du sol déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (1) qui fixent le carter latéral gauche (2) (Fig. 1).
5. Déposer le carter latéral gauche (2) (Fig. 2).
6. Extraire la brosse du tunnel (Fig. 3).
7. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.
8. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BROSSES CYLINDRIQUES](#) » pour remplacer la brosse.

ATTENTION : À chaque démontage, échanger la brosse avant avec la brosse arrière et inversement.



NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer le réservoir de récupération, sans le kit en option de nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (Fig. 1) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
4. Déposer le support le panier-filtre à eau sale (2) (Fig. 2).
5. Déposer le couvercle du panier (3) du panier-filtre (2) (Fig. 3).



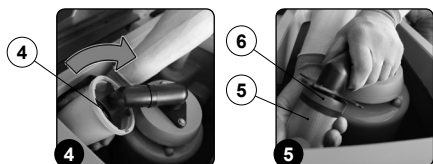
6. Nettoyer sous un jet d'eau courante le panier-filtre (2) et le couvercle du panier (3).

REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

7. Sécher avec un chiffon le panier-filtre (2) et le couvercle du panier (3) et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
8. Déposer le gobelet de protection du filtre (4), et le tourner selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 4).
9. Déposer le filtre du moteur d'aspiration (5) en prenant soin à ne pas perdre dans le réservoir de récupération le collier de support (6) (Fig. 5).
10. Rincer soigneusement le gobelet (4) et le filtre (5) à l'eau courante.

REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une brosse.

11. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

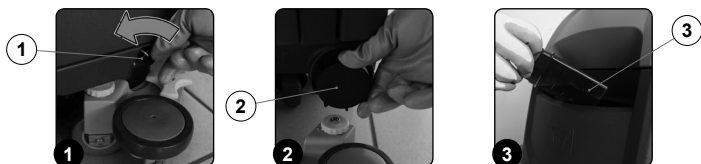
Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

1. Ouvrir au maximum le débit d'eau du robinet, tourner la molette (1) selon le sens indiqué par la flèche (Fig. 1).
2. Dévisser le bouchon (2) de vidange du réservoir de solution (Fig. 2), le bouchon est placé à l'arrière de la machine.
3. Déposer le bouchon-doseur (3) (Fig. 3), celui-ci est placé dans la partie latérale gauche de la machine.
4. Quand le réservoir de solution est vide, rincer l'intérieur du réservoir de solution avec un jet d'eau courante.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

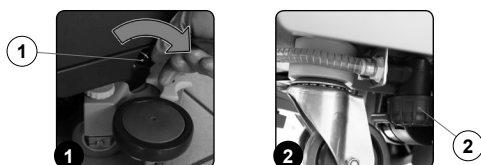
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Fermer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (1) selon le sens indiqué par la flèche (Fig. 1).
4. Se rendre sur la partie latérale droite de la machine et dévisser le bouchon (2) du filtre solution détergente (Fig. 2).
5. Rincer la cartouche du filtre sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



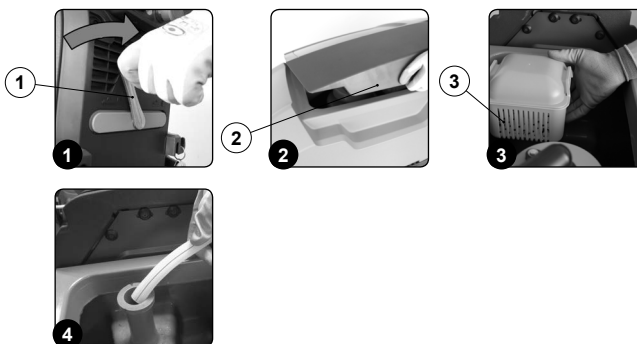
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

3. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (1) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 1), le levier est situé à l'arrière de la machine.
4. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (Fig. 2) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
5. Déposer du support le panier-filtre à eau sale (3) (Fig. 3).
6. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante (Fig. 4).
7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

REMPLACEMENT DE LA BROSSE DU CARTER (VERSIONS 50BT)

La parfaite intégrité de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

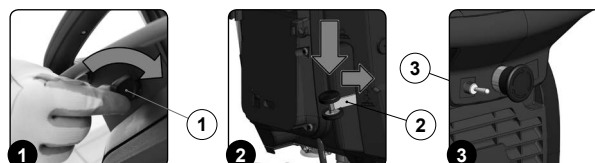
2. Insérer la clé de contact et allumer la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
3. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (2) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 2).

4. Activer le bouton « DÉCROCHAGE BROSSE » (3), présent sur le panneau de commande, pendant plus de trois secondes (Fig. 3).

PRUDENCE : Ne pas stationner à proximité du corps du carter durant la phase de décrochage de la brosse.

5. Remplacer la brosse usée par une brosse neuve. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau.
6. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage.



REPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSIONS 60BT)

La parfaite intégrité de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Remplacer la brosse usée par une brosse neuve.
5. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (1) et en même temps tourner la brosse dans le sens indiqué dans l'image (Fig. 1).



ATTENTION : L'image Fig. 1 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

6. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à désenclencher le bouton présent sur la brosse, du ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
7. Répéter l'opération précédente également pour la brosse de droite.



REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO)

Le bon état du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer le tampon abrasif, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

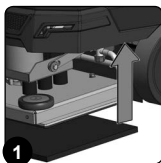


PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



REPLACEMENT DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)

La parfaite intégrité de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

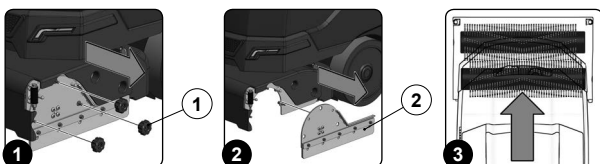


REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Avec le carter soulevé du sol déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (1) qui fixent le carter latéral gauche (2) (Fig. 1).
5. Déposer le carter latéral gauche (2) (Fig. 2).
6. Remplacer la brosse usée par une brosse neuve. Insérer à l'intérieur du tunnel la brosse, en faisant attention à ce que le vilebrequin du motoréducteur entre dans la fente présente dans la brosse.
7. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.



REMARQUE : Les brosses, pour être montées correctement, doivent former une X, en les regardant du haut sens de marche avant (Fig. 3).



REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

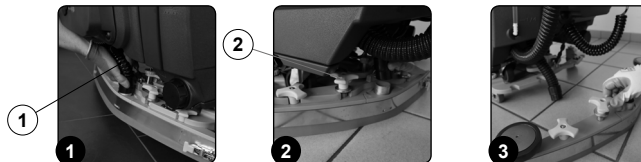
L'intégrité des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

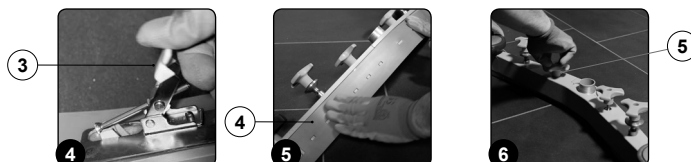


PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).
5. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).



6. Déposer la lame presse-bavette arrière, libérer la butée (3) présente à l'arrière du suceur (Fig. 4).
7. Enlever la bavette arrière (4) du corps du suceur (Fig. 5).
8. Dévisser complètement les molettes (5) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 6).



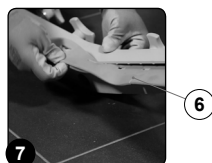
9. Enlever la bavette avant (7) du corps intérieur du suceur (Fig. 7).
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



REMARQUE : Avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».



REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.



INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour régler le réglage des bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Se placer à l'arrière de la machine.

Réglage de la hauteur du corps de suceur :

3. Effectuer le réglage de la hauteur de la bavette par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (1) (Fig. 1).



REMARQUE : Le sens de rotation pour diminuer la distance entre le support de suceur et le sol est indiqué sur la figure 1. Le tourner dans le sens inverse pour la faire augmenter.



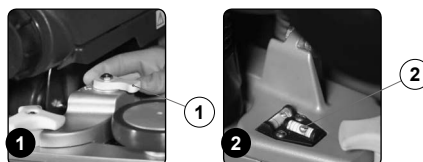
REMARQUE : Lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.



REMARQUE : Les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.



REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (2) placé sur le corps du suceur (Fig. 2).

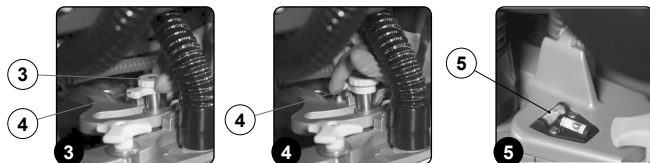


Réglage de l'inclinaison du corps du suceur :

- Desserrer la molette d'arrêt (3) de la molette de réglage de l'inclinaison du suceur (4) (Fig. 3).
- Effectuer le réglage de l'inclinaison des bavettes du corps du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la molette (5) (Fig. 4) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (6) placé sur le corps du suceur (Fig. 5).

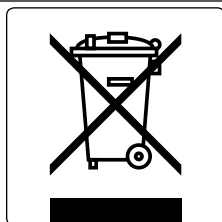
- Dès que le réglage est terminé, serrer la molette d'arrêt (3).



ÉLIMINATION

Procéder à l'élimination de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé. Avant d'éliminer la machine, retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Brosses
- Feutre
- Parties électriques et électroniques*
- Batteries
- Parties en plastique (réservoirs et guidon)
- Parties métalliques (leviers et châssis)



(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur un sol irrégulier ou avec des reliefs ou des fuites profondes, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur.

Il convient de tenir compte du fait que, lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse tend à sautiller.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque entraîneur est conseillé pour nettoyer les surfaces brillantes.

Il y a deux types de disque entraîneur :

- Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de point d'ancrage qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
- Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des point d'ancrage, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
MAXIMA 2017 BASE 50BT	404654	1	PPL 0.3	BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	405631	1	PPL 0.6	BROSSE COULEUR BLANCHE
	404653	1	PPL 0.9	BROSSE COULEUR NOIRE
	405632	1	ABRASIF	BROSSE
	405527	1		DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK
MAXIMA 2017 BASE 60BT	442823	2	PPL 0.3	BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	442824	2	PPL 0.6	BROSSE COULEUR BLANCHE
	442825	2	PPL 0.9	BROSSE COULEUR NOIRE
	442826	2	ABRASIF	BROSSE
	442828	2		DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK
MAXIMA 2017 BASE 50BTO	442005	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (ROUGE)
	442661	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (VERT)
	442662	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (NOIR)
	443711	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (BLANC)
	443712	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (MARRON)

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
MAXIMA 2017 BASE 50BTS	445594	2	PPL 0.3	BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	445595	2	PPL 0.6	BROSSE COULEUR BLANCHE
	445596	2	PPL 0.9	BROSSE JAUNE
	445597	2	ABRASIF	BROSSE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. Maxima 2017 BASE 50BT CB - Maxima 2017 BASE 60BT CB
Maxima 2017 BASE 50BTO CB - Maxima 2017 BASE 50BTS CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. Maxima 2017 BASE 50BT - Maxima 2017 BASE 60BT - Maxima 2017 BASE 50BTO
Maxima 2017 BASE 50BTS

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « I ». Dans le cas contraire, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Vérifier qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande, n'apparaît pas un message d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé ou appuyer sur le bouton SOS si le KIT HFM est présent.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Brancher correctement les batteries dans la machine (lire le paragraphe « INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE »).
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	La fiche du câble du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur.	Brancher à nouveau le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur de batterie clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES »).
LA MACHINE N'AVANCE PAS	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La pédale de marche présente une anomalie.	S'adresser au service après-vente agréé le plus proche.
SOLUTION DÉTERGENTE SUR LA BROSSSE NON SUFFISANTE	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE »).
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTERGENTE SUR LA BROSSSE NON SUFFISANTE ».
	Les brosses utilisées sont mal insérées dans la machine.	Contrôler si les brosses discoïdales sont correctement insérées dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DE LA BROSSSE »).
	La brosse utilisée n'est pas appropriée pour la saleté à traiter.	Contrôler si les brosses montées sur la machine sont adaptées au travail à effectuer, lire le chapitre « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES ».
	L'usure des brins de la brosse est excessive.	Contrôler l'état d'usure de la brosse et éventuellement la remplacer (lire le chapitre « REMPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER »).
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le flexible d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION »).
		Contrôler si le filtre de la calotte d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
		Contrôler si le filtre des moteurs d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
	Le couvercle du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le couvercle du réservoir de récupération est bien placé sur la machine.
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
LA MACHINE N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil d'aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT ».

REMARQUES

REMARQUES



FIMAP spa - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Vérone - Italie
Tel. +39 045 6060411 - Fax +39 045 6060417 - E-mail : fimap@fimap.com
www.fimap.com